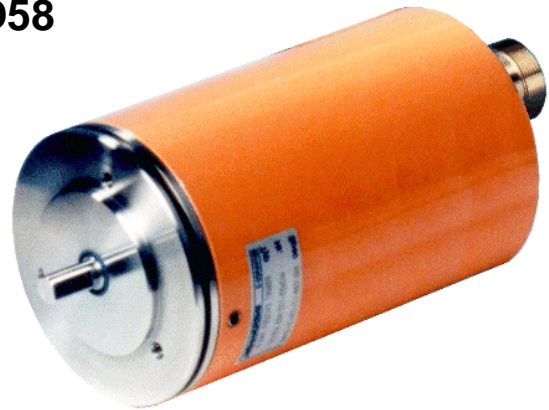


ROBUST ENCODER AWG101 / ED58

Optischer inkrementaler Drehgeber AWG101

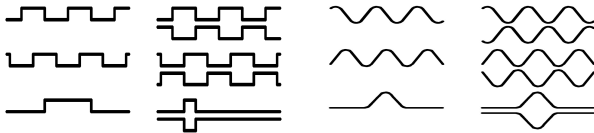
Zum Einsatz unter extremen Umgebungsbedingungen
 Edelstahlgehäuse Ø 100 mm x 160 mm
 Optional: Wasser-, Druckluftkühlung,
 elektrische Heizung gegen Kondenswasser
 Schutzart IP 67



**Extrem robustes Encodersystem
 Betriebstemperatur -40° ... +200°C
 Schutzart IP 67**

Optical incremental encoder AWG101

For operation at rough conditions
 Stainless steel housing Ø 100 x 160 mm
 Optional water- or air-cooling, electrical heating
 against condensing of humidity
 Protection IP 67



Auflösung

Impulse/Umdrehung

Résolution

impulsions/tour

Resolution

pulses/revolution

Jede Auflösung von 1 - 6000, 7000, 7200, 7500, 8000, 8192, 9000, 9144, 10 000, jede andere Impulszahl bis 500 000 auf Anfrage
 Every resolution from 1 - 6000, 7000, 7200, 7500, 8000, 8192, 9000, 9144, 10 000, every other resolution up to 500 000 on request

Typenerklärung

ROBUST ENCODER
 Inkrementaler Drehgeber
 Anzahl der Ausgangskanäle
 Auflösung Impulse/Umdrehung
 Speisespannung
 Ausgangstreiber
 Kabelabgang seitlich/rückseitig
 Stecker

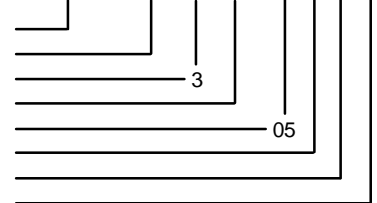
Désignation

ROBUST ENCODER
 Codeur incrémental
 Nombre de canaux de sortie
 Résolution en impulsions/tour
 Tension d'alimentation
 Amplificateur de sortie
 Sortie de câble arrière/latérale
 Connecteur

Type explanation

ROBUST ENCODER
 Incremental encoder
 Number of output channels
 Resolution in pulses/revolution
 Power supply voltage
 Output driver
 Cable outlet at rear/side
 Connector

AWG101/ED58-6-2500-30-P-RC12



Auswahltabelle

Anzahl der Ausgangskanäle

Tableau de sélection

Nombre de canaux de sortie

Selecting table

Number of output channels

3 = A + B + M
 6 = A/A + B/B + M/M
 05 = 5 VDC ±5%
 30 = 10 ... 30 VDC
 P = Push-Pull
 D = RS 422 line driver
 S = 1 Vss Sine/Cosine
 R
 S
 MS = 10 pins MIL
 C12 = 12 pins standard

Speisespannung

Tension d'alimentation

Power supply voltage

Ausgangstreiber

Amplificateur de sortie

Output driver

Kabelabgang rückseitig
 Kabelabgang seitlich
 Stecker

Sortie de câble arrière
 Sortie de câble latérale
 Connecteur

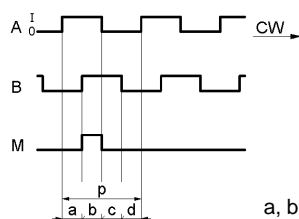
Cable outlet at rear
 Cable outlet at side
 Connector

Ausgangskanäle

Canaux de sortie

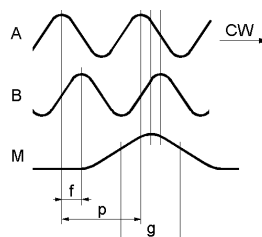
Output channels

Rechteck-Signale



p = 360°
 a, b, c, d = 90° ±10°

Sinus-/Cosinus-Signale



p = 360°
 f = 90° ±10°
 g = 90 - 360°

E620-304
 Änderungen vorbehalten
 Soumis aux changements
 Subject to change

Technische Daten

Mechanische Werte

Drehzahl
 Losbrechmoment
Belastung der Kugellager
 Winkelbeschleunigung
 Gewicht
 Gehäuse
 Dichtungen

Umgebungsbedingungen

Vibration
 Beschleunigung
Arbeitstemperatur
 Luftfeuchtigkeit
Schutzart

Elektrische Werte

Optisch, berührungslos
 Sender, Infrarot
 Empfänger
 Messgenauigkeit
 Speisespannung
 Stromaufnahme
 Ausgangsfrequenz
 Signalpegel
 Belastbarkeit der Ausgänge

Optionen

Elektrische Heizung

Temperaturregelung
 Leistungsaufnahme

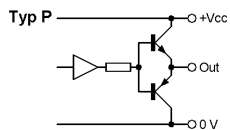
Druckluft-Kühlung

Druckreduzierventile

Wasserkühlung

Kühlschlange

Ausgangstreiber



Caractéristiques techniques

Caractéristiques mécaniques

Vitesse de rotation
 Moment d'inertie
Capacité de charge des roulements
 Accélération angulaire
 Poids
 Boîtier
 Anneaux de joint

Conditions ambiantes

Vibrations
 Chocs
Température de travail
 Humidité de l'air
Protection

Caractéristiques électriques

Optique, sans contact
 Émetteur, infrarouge
 Récepteur
 Exactitude de mesure
 Tension d'alimentation
 Consommation de courant
 Fréquence de sortie
 Niveau du signal
 Capacité de charge des sorties

Options

Chauffage électrique

Contrôle de température
 Capacité électrique

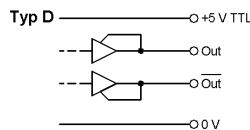
Refroidissement à air comprimé

Soupape réductrice de pression

Refroidissement par eau

serpentin refroidisseur

Amplificateur de sortie



Technical Data

Mechanical data

Rotational speed $\leq 5000 \text{ min}^{-1}$
 Breakaway torque $\leq 15 \text{ Ncm}$
Loading of bearings
 $\leq 1500 \text{ N radial}$
 $\leq 1000 \text{ N axial}$
 $\leq 10^4 \text{ rad/sec}^2$
 $< 5 \text{ kg}$
 Stainless steel 1.43.01 / AISI 304
 Viton

Environmental conditions

Vibration 200 ms^{-2} (50 Hz / 1h)
 Shock 2000 ms^{-2} (11 ms)
Operating temperature
0 ... +80°C standard
-40 ... +200°C optional
 $< 95\% \text{ r.h.}$
IP 67 (DIN 40050/IEC 144)

Electrical data

Optical, without contact
 Transmitter, infrared
 Receiver
 Measurement accuracy
 Supply voltage
 Power consumption
 Output frequency
 Signal level
 Load capacity of the outputs
 LED
 Photo-Transistor
 $\pm 1'$ standard
 $V_{cc} = 5 \text{ VDC} \pm 5\%$
 $V_{cc} = 10 \dots 30 \text{ VDC}$
 200 mA max.
 $\leq 300 \text{ kHz}$ (Output D)
 $\leq 160 \text{ kHz}$ (Output P, S)
 High $> V_{cc} - 2 \text{ V}$ (Output D, P)
 Low $\leq 0,5 \text{ V}$ (Output D, P)
 Analog 1 V_{ss} (Output S)
 20 mA, kurzschlußfest, verpolungssicher
 Short-circuit proof, protection against
 reverse connection of supply voltage

Options

Electrical heating

Temperature control
 Power consumption
 Thermostat $+5^\circ / +15^\circ\text{C}$
 18 W (12 V / 1,5 A), 72 W (24 V / 3,0 A)

Forced-air cooling

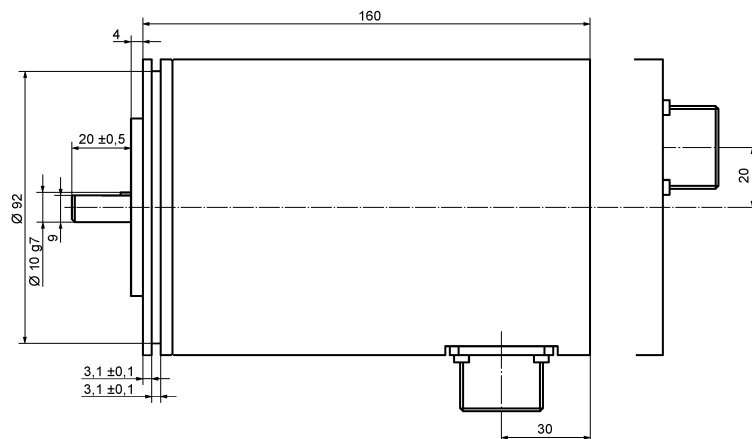
Pressure reducing valves
 1 bar, input and output

Water cooling

Cooling-helix
 Copper pipe 3/8" with
 2 chromed 5/8" hose couplings

Massbild

AWG101



Encombrement

Outline drawing

mm

